

Editorial

„Publish or perish“, this well-known sentence has often been commented and even frequently been criticised. A further remark could therefore be redundant. Nevertheless, we would like to add a not often considered danger of this assertion: to not perish, the publication must appear in journals with high impact factors, what concretely means in English written publications. This indisputable reality has for consequence a potential weakening of the numerous excellent reviews not written in English, a regrettable fact. Personally, this should not be, and we encourage the greatest number to share their experience with the sports medicine community. “Not publish is selfish” could be another way of considering the complex question.

In Europe, we are lucky to have many national sports medicine journals of excellent quality written in the country's language(s). Often, these journals are badly known out of the borders of their origin, read by relatively small numbers of readers, therefore only modestly “ranked”. In different ways, this can be said about the sports medicine journals of Switzerland and its immediate surrounding countries Austria, France, Germany and Italy. However, believe us, these 4 countries have outstanding publications in our specific field of sports medicine, and this special issue of *Swiss Sports & Exercise Medicine* will try to demonstrate this interesting fact. So I can only strongly recommend you to have a look at the Austrian publication “sport- & präventiv medizin”, an e-journal since 2015, the French Review “Science & Sports”, the German Journal “Deutsche Zeitschrift für Sportmedizin” and finally the Italian one, “Medicina dello Sport” which, since a few years, translates every article in English to make the paper more international. I am convinced that you will appreciate the diversity, some cultural particularities, but also the numerous similarities and finally, the great complementarity.

To conclude this editorial, I cannot not thoroughly thank my friends in Sports Medicine from the 4 Neighbour Countries who spontaneously accepted to present a contribution in their national language for this special issue of the *Swiss Sports & Exercise Medicine Journal*. All of them have been very active representatives of our speciality in their countries (all have been major board members of the National Society), but also at international level (FIMS, EFSMA). I am very grateful for their kind cooperation. I now hope that this initiative will open the doors for further contacts between the respective sports medicine organisations.

Peter Jenoure

Guest Editor
Honorary Member SSSM
President SSSM 1981–1987



«Publizieren oder untergehen», diese gut bekannte Aussage ist oft kommentiert und sogar häufig kritisiert worden. Weitere Bemerkungen scheinen deshalb überflüssig, aber trotzdem möchten wir es tun und auf gewisse Gefahren der Behauptung aufmerksam machen. Um wahrgenommen zu werden, muss die Publikation in Zeitschriften mit sogenannten «High Impact Factors» in Englisch erfolgen. Die nicht in Englisch erscheinenden Zeitschriften werden dadurch geschwächt. Dies ist äusserst bedauerlich. Wir bekämpfen diese negative Tendenz und ermutigen die Kollegen, ihre Erfahrungen unbedingt mit der sportmedizinischen Gemeinschaft zu teilen. «Nicht publizieren ist egoistisch» könnte eine andere Betrachtungsweise für dieses komplexe Thema sein.

In Europa sind wir privilegiert, zahlreiche nationale sportmedizinische Journals von ausgezeichneter Qualität zu haben, die in der jeweiligen Landessprache verfasst sind. Aber oft sind diese Zeitschriften ausserhalb der Landesgrenzen wenig bekannt und erreichen somit nur eine relativ kleine Anzahl Leser. Dies betrifft beispielsweise Publikationen der Schweiz und ihrer angrenzenden Nachbarländer Österreich, Frankreich, Deutschland und Italien. Aber genau diese Länder verfügen über hervorragende Zeitschriften im Bereich der Sportmedizin. Die vorliegende Ausgabe der *Swiss Sports & Exercise Medicine* hat die Absicht, diese These zu unterstreichen. So kann ich nur wärmstens empfehlen, einen Blick auf die folgenden Publikationen zu werfen: das E-Journal «sport- & präventiv medizin» aus Österreich, die französische Zeitschrift «Science & Sports», die «Deutsche Zeitschrift für Sportmedizin» und schlussendlich auf das italienische Heft «Medicina dello Sport», in welchem seit einigen Jahren jeder Beitrag auf Englisch übersetzt wird. Ich bin überzeugt, dass Sie die Vielfalt, die kulturellen Eigenschaften, die vielen Ähnlichkeiten und Ergänzungen schätzen werden.

Zum Schluss dieses Editorials spreche ich meinen herzlichen Dank an meine Freunde aus unseren Nachbarländern aus, die spontan meine Einladung angenommen haben, einen sportmedizinischen Beitrag in ihrer Landessprache für diese Ausgabe zu verfassen. Bei allen handelt es sich um tatkräftige Vertreter der Sportmedizin in ihrem Lande (Vorstandsmitglieder ihrer nationalen sportmedizinischen Gesellschaften) und auch im Ausland (FIMS, EFSMA). Ich bin ihnen allen für die konstruktive Zusammenarbeit sehr dankbar. Ich hoffe nun, dass diese erste Initiative die Türe für weitere solche Kontakte zwischen unseren sportmedizinischen Organisationen öffnet.